

## GRILLE DE NIVEAUX - INTERPRÉTATION DES NOTES

Niveau	Compréhension écrite	Structures grammaticales	Compréhension orale	Expression orale	Expression écrite
6 C <sub>2</sub>	La personne peut comprendre toute forme d'écrit, même des textes abstraits ou complexes : manuels, articles spécialisés, œuvres littéraires.	Excellente compétence grammaticale. La personne maîtrise une grande variété de formes et de constructions utilisables pour réaliser les intentions de communication complexes décrites à ce niveau.	La personne n'a aucune difficulté à comprendre la langue orale, en direct ou à la radio, même si le débit est rapide à condition d'avoir le temps de se familiariser avec l'accent.	La personne peut présenter une description ou une argumentation claire et structurée dans un style approprié au contexte qui permette à l'interlocuteur de remarquer les points essentiels.	La personne peut rédiger tout type de documents complexes de manière claire et structurée, dans un style approprié, en mettant en valeur les points importants de telle sorte que le lecteur puisse les remarquer. Elle peut écrire des résumés ou des analyses critiques d'ouvrages professionnels ou d'œuvres littéraires.
5 C <sub>1</sub>	La personne peut comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les nuances. Elle peut comprendre des articles spécialisés et des directives techniques même s'ils n'appartiennent pas à son domaine de compétence.	Très bonne compétence grammaticale. La personne maîtrise un éventail riche et varié des structures de la langue indispensables à la réalisation linguistique des compétences spécifiques à ce niveau.	La personne peut comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et comporte beaucoup d'implicite. Elle peut comprendre les émissions de télévision et les films presque sans effort.	La personne peut présenter de façon détaillée et structurée des sujets complexes. Elle peut développer certains points et parvenir à une conclusion appropriée.	La personne peut rédiger un texte clair et bien structuré en donnant un point de vue argumenté et en soulignant les points qu'elle juge importants. Elle peut exposer des sujets complexes de manière détaillée, dans un style différencié adapté au lecteur cible.
4 B <sub>2</sub>	La personne peut comprendre des articles et des comptes rendus dans lesquels les auteurs prennent position ou adoptent un point de vue. Elle peut comprendre un texte littéraire contemporain.	Bonne compétence grammaticale. L'essentiel des structures de la langue est acquis et mobilisable pour réaliser les échanges langagiers propres à ce niveau.	La personne peut comprendre des conférences et des discours longs et suivre une argumentation si le sujet lui est familier. Elle peut comprendre la plupart des émissions de télévision ainsi que des films en langue standard.	La personne peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à ses centres d'intérêt. Elle peut donner un avis et expliquer les avantages et les inconvénients d'un projet.	La personne peut rédiger des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à ses intérêts. Elle peut transmettre par écrit une information et des arguments et développer son point de vue en mettant en valeur le sens qu'elle attribue aux événements et aux expériences.
3 B <sub>1</sub>	La personne peut comprendre des textes en langue courante relative à la vie quotidienne ou au travail. Elle peut comprendre des lettres personnelles décrivant des événements, des sentiments et des souhaits.	Compétence grammaticale encore en cours d'acquisition. La personne maîtrise cependant les structures de base de la langue qui lui permettent de communiquer de manière efficace.	La personne peut comprendre le contenu essentiel d'énoncés clairs et courants sur des sujets familiers. Elle peut comprendre l'essentiel d'émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets personnels ou professionnels si le débit est lent et clair.	La personne peut raconter de manière simple des histoires, des expériences, des événements et des projets. Elle peut donner de brèves explications sur un projet ou une idée. Elle peut raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer ses réactions.	La personne peut rédiger un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel. Elle peut rédiger des lettres personnelles pour décrire ses expériences et ses impressions.
2 A <sub>2</sub>	La personne peut lire des textes courts très simples. Elle peut trouver une information prévisible dans des documents courants : petites annonces, prospectus, menus et horaires. Elle peut comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Compétence grammaticale en cours d'acquisition. La personne maîtrise certaines structures élémentaires qui lui permettent de communiquer à ce niveau.	La personne peut comprendre des expressions et un vocabulaire très courant relatif à ce qui la concerne de très près. Elle peut saisir l'essentiel de messages et d'annonces simples et claires.	La personne peut utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples, des personnes, des conditions de vie, sa formation et son activité professionnelle actuelle ou récente.	La personne peut rédiger des notes et des messages simples dans un domaine familier. Elle peut écrire une lettre personnelle simple.
1 A <sub>1</sub>	La personne peut comprendre des noms familiers, des mots et des phrases très simples, sur des annonces, des affiches ou des catalogues.	Compétence grammaticale de base. La personne ne maîtrise que des structures élémentaires qui lui permettent de mettre en œuvre des capacités minimales de communication dans des domaines familiers.	La personne peut comprendre des mots familiers et des expressions très courantes la concernant, concernant sa famille ou son environnement concret et immédiat si les gens parlent lentement et clairement.	La personne peut utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire son lieu d'habitation et les gens qu'elle connaît.	La personne peut rédiger une carte postale simple, remplir un questionnaire personnel (nom, nationalité, adresse).

## CAN-DO LEVELS TABLE

Level	Reading	Grammatical structures	Listening	Speaking	Writing
6 C <sub>2</sub>	Can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary work.	Excellent grammatical command. Can use a very broad range of grammatical structures to express complex messages.	Have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided that he/she has time to get familiar with the accent.	Can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the listener to notice and remember significant points.	Can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. Can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. Can write summaries and reviews of professional or literary works.
5 C <sub>1</sub>	Can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. Can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to his / her field.	Very good grammatical command. Can manage a broad range of grammatical structures necessary to communicate at this level.	Can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. Can understand television programmes and films without too much effort.	Can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	Can express his or herself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. Can write detailed expositions of complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what he or she considers to be the salient issues. Can write different kinds of texts in an assured, personal, style appropriate to the reader in mind.
4 B <sub>2</sub>	Can read articles and reports in which the writers adopt particular viewpoints. Can understand contemporary literary texts.	Good grammatical command. Has assimilated most grammatical structures and can readily draw upon to take part in written and oral exchanges.	Can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. Can understand most TV news and current affairs programmes. Can understand the majority of films in standard French.	Can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to his or her field of interest. Can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	Can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to his or her interests. Can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. Can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.
3 B <sub>1</sub>	Can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job related language. Can understand a description of events, feelings and wishes in personal letters.	Grammatical command still being acquired. Basic structures have been mastered and are used to communicate effectively.	Can understand the main points of clear standard speech on familiar matters. Can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	Can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, his or her dreams, hopes and ambitions. Can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. Can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe his or her reactions.	Can write simple connected texts on topics which are familiar or of personal interest. Can write personal letters describing experiences and impressions.
2 A <sub>2</sub>	Can read very short, simple texts, can find specific, predictable information in everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and schedules. Can understand short, simple personal letters.	Grammatical command in the process of acquisition. Has full command of a few elementary structures which he/she uses to communicate at this level.	Can understand phrases and everyday vocabulary related to areas of personal interest. Can grasp the main point of short, clear, simple messages and announcements.	Can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms his or her family and other people, living conditions, his or her educational background and his or her present or most recent job.	Can write short, simple notes and messages relating to simple matters in areas of immediate need. Can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.
1 A <sub>1</sub>	Can understand familiar names, words and very simple sentences, on notices, posters or in catalogues.	Basic grammatical command. Shows limited control of simple grammatical structures which enable basic communication to take place.	Can recognise familiar words and very basic phrases concerning him or herself, his or her family and immediate surroundings when people speak slowly and clearly.	Can use simple phrases and sentences to describe himself or herself, his or her family or she knows.	Can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. Can fill in forms with personal details, for example entering his or her name, nationality and address on a hotel registration form.

Le TCF (Test de connaissance du français) est un test de niveau linguistique en français langue générale qui permet à des publics non francophones de faire évaluer et valider leurs connaissances en français, de façon fiable et reconnue, selon des modalités simples et rapides.

Le TCF est un test objectif, standardisé et calibré, qui comporte trois épreuves obligatoires et deux épreuves complémentaires :

ÉPREUVES OBLIGATOIRES	ÉPREUVES FACULTATIVES
Compréhension écrite	Expression orale
Maîtrise des structures de la langue	Expression écrite
Compréhension orale	

La souplesse et la simplicité du TCF en font un instrument commode qui répond aux besoins en plein développement des échanges internationaux.

La Grille de niveaux du TCF est positionnée sur celle définie par le Conseil de l'Europe dans le *Cadre européen commun de référence pour l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation des langues* et par l'association ALTE (Association of language testers in Europe) dont le CIEP est membre. Ces deux organismes font aujourd'hui autorité dans le domaine de l'évaluation en langues.

Les niveaux sont définis en termes de capacités afin que les acteurs du monde éducatif (étudiants, stagiaires, autorités éducatives, organismes de formation, universités, Grandes écoles) et les acteurs du monde professionnel (employés, employeurs, organismes de formation professionnelle, entreprises) puissent savoir de façon précise ce que la personne ayant présenté le TCF est réellement capable de faire en français.

Établissement public du ministère français de l'Éducation nationale, le Centre international d'études pédagogiques coordonne le TCF et assure l'ensemble de sa gestion administrative et pédagogique.

Le tableau ci-dessous présente les correspondances entre les échelles de niveaux linguistiques du TCF, du Conseil de l'Europe, de l'association ALTE et des diplômes du ministère de l'Éducation nationale, le DELF et le DALF.

La correspondance entre les niveaux du TCF et ceux du DELF DALF permet de visualiser la cohérence de l'offre du ministère français de l'Éducation nationale en matière d'évaluation, en français langue étrangère, des non francophones.

TCF	CONSEIL DE L'EUROPE	DELF / DALF <sup>(1)</sup>	ALTE
C2 (6)	C2	DALF C2	5
C1 (5)	C1	DALF C1	4
B2 (4)	B2	DELF B2	3
B1 (3)	B1	DELF B1	2
A2 (2)	A2	DELF A2	1
A1 (1)	A1	DELF A1	breakthrough

(1) Le DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) et le DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française) : diplômes réservés aux personnes de nationalité autre que française (sauf dérogation), désireuses de certifier leurs compétences en français langue étrangère. Uniques diplômes officiels français, ils ont été créés en 1985 (arrêté du 22 mai 1985 du ministre de l'Éducation nationale) et harmonisés sur les niveaux du Cadre européen en 2005.



### Centre international d'études pédagogiques

1, avenue Léon-Journault - 92318 Sèvres cedex - France  
 Téléphone : 33 (0)1 45 07 60 60 - Télécopie : 33 (0)1 45 07 60 24  
 Contact : tcf@ciep.fr - site Internet : www.ciep.fr/tcf/



24/05/2006



# Grille de niveaux et d'interprétation des notes

Cette grille est reliée  
 au *Cadre européen commun de référence pour les langues* :  
 apprendre, enseigner, évaluer.

